

Subvenciones del AMS y programas de distribución de costos

Programa de promoción de mercadillos

(FMPP) – Existen subvenciones de FMPP para ayudar a pequeños productores a mejorar sus oportunidades por medio de mercadillos, puestos al borde de carreteras, programas agrícolas apoyados por la comunidad, agroturismo, y otras oportunidades de mercado directo de productor a consumidor. El concurso para estas subvenciones es anual, y las subvenciones varían desde \$5,000 a \$100,000, sin el requisito de aportaciones paralelas. Para más información acerca de este programa y para aprovecharse de las ayudas disponibles para crear una solicitud, vaya a: www.ams.usda.gov/FMPP o póngase en contacto con el Programa de promoción de mercadillos en el (202) 720-0933.

Programa federal-estatal de mejora de marketing

(FSMIP) – El FSMIP proporciona aportación paralela de manera competitiva a los departamentos de agricultura estatales, estaciones agrícolas experimentales estatales, y otras agencias apropiadas estatales, para asistirles en explorar nuevas oportunidades de mercado para alimentos y productos agrícolas en mercados domésticos y extranjeros. Estas subvenciones también se usan para alentar investigación e innovación enfocadas a mejorar la eficacia y rendimiento del sistema de marketing de los Estados Unidos. Las propuestas pueden involucrar entidades agrícolas pequeñas, mediana o de gran escala, pero deberían beneficiar potencialmente a múltiples productores o a la agroindustria. Para más información acerca de este programa, visite: www.ams.usda.gov/FSMIP o póngase en contacto con la oficina de FSMIP en el (202) 720-5024.

Programa de subvenciones en bloque para cosechas especiales

(SCBGP) – Pueden solicitarse fondos del SCBGP para proyectos dedicados a realzar la competitividad de cosechas especiales. Muchos proyectos requieren subvenciones para comercializar alimentos cultivados localmente. Las solicitudes para

proyectos individuales debieran presentarse a través del departamento de agricultura de su propio Estado. Se alienta a los departamentos de agricultura estatales a que se asocien con personas interesadas en cosechas especiales, incluyendo granjeros en desventaja social y principiantes, a fin de cumplir con las prioridades del Estado sobre cosechas especiales. Para más información sobre cómo solicitar y encontrar a su Coordinador de Proyecto del departamento de agricultura de su Estado, vaya a: www.ams.usda.gov/SCBGP o póngase en contacto con la oficina de SCBGP en el (202) 690-4942.

Distribución de costos para la certificación orgánica

– ¿Ha pensado en obtener la certificación orgánica para su granja? Este programa de costos compartidos no es competitivo, y los fondos se distribuyen en orden de solicitud hasta que se acaban. El programa proporciona hasta un 75% del costo de la certificación orgánica con la idea de fortalecer el apoyo de mercado para la agricultura de los Estados Unidos. Para más información, visite: www.ams.usda.gov/NOPCostSharing o póngase en contacto con el National Organic Program (Programa Orgánico Nacional) en el (202) 720-3252.

Para más información acerca de cualquier programa AMS, estamos listos para ayudarle. Llame a AMS Outreach en el (202) 690-0487 o envíe sus preguntas por correo electrónico a AMSO outreach@ams.usda.gov.

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) prohíbe la discriminación en todos sus programas y actividades por concepto de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad, y donde sea aplicable, sexo, estado civil, estado familiar, estado paterno, religión, orientación sexual, información genética, creencias políticas, represalia, o porque parte o la totalidad de los ingresos de un individuo se deriva de cualquier programa de asistencia pública. No todos los conceptos anteriores son aplicables a todos los programas. Las personas con discapacidades que requieren medios alternativos para la comunicación de información del programa (Braille, letras grandes, cinta grabada, etc.) debieran ponerse en contacto con el Centro TARGET del USDA en el (202) 720-2600 (voz y TDD). Para presentar una queja de discriminación, escriba a USDA, Director, Office of Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles), 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, o llame al (800) 795-3272 (voz) o (202) 720-6382 (TDD). USDA es un proveedor y empleador de igualdad de oportunidades.

Octubre de 2011



United States Department of Agriculture
Agricultural Marketing Service



Oportunidades de Mercado para Pequeños y Medianos Granjeros y Rancheros



El Servicio de Marketing Agrícola (AMS, por sus siglas en inglés) del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) se esfuerza por establecer contacto con los pequeños, medianos y marginados granjeros y rancheros y tiene ciertos programas disponibles. Si bien este folleto proporciona información sobre ciertos programas y servicios que pudieran serle de utilidad, no es una lista completa de lo que ofrecemos. Para más información sobre el Servicio de Marketing Agrícola, visite nuestro sitio web en www.ams.usda.gov.

Programas y servicios del AMS

Mercadillos y marketing de alimentos locales

– El marketing directo a través de mercadillos se ha convertido en un importante punto de venta



para muchos pequeños granjeros y rancheros. El acceso directo a los consumidores en mercadillos puede proporcionar una importante fuente de ingresos al diversificar su operación. Para aprender cómo puede participar en un mercadillo local o acerca de otros servicios directos de marketing disponibles, vaya a: www.ams.usda.gov/farmersmarkets o póngase en contacto con la Delegación de Servicios de Marketing en el (202) 720-8317

Diseño y evaluación de mercadillos – El AMS proporciona diseños arquitectónicos y evaluaciones técnicas en las localidades para apoyar la planificación, desarrollo y renovación de instalaciones de mercadillos permanentes. El trabajo se realiza con arquitectos,

ingenieros y demógrafos del personal que trabajan con personas locales interesadas para evaluar la viabilidad de los planes del proyecto y determinar opciones prácticas y rentables para la construcción, equipo y otras mejoras físicas de la planta. Para más información, visite: www.ams.usda.gov/WholesaleandFarmersMarkets o póngase en contacto con la División de Servicios de Marketing en el (202) 720-8317.

Investigación sobre marketing agrícola directo y alimentos locales

– El AMS ayuda a pequeños granjeros llevando a cabo investigación que identifica tendencias emergentes en el sector de marketing directo y de alimentos locales. AMS también examina cómo estas tendencias afectan el acceso al Mercado para proveedores de alimentos a pequeña escala. Estos estudios contemplan una variedad de canales de marketing y están diseñados para ayudarlo a satisfacer las demandas del Mercado y reconocer sus áreas de ventaja competitiva. Para más información, visite: www.ams.usda.gov/MarketingServicesPublications o póngase en contacto con la División de Servicios de Marketing en el (202) 720-8317.

Centros de distribución de alimentos e infraestructura de distribución – El AMS lleva a cabo estudios de casos e investigación de encuestas sobre sistemas emergentes de distribución para los productores de alimentos cultivados local y regionalmente. A veces llamados centros de distribución, estos sistemas ofrecen servicios críticos de apoyo para productores pequeños y medianos que pudieran estar interesados en suministrar alimentos a clientes de mayor volumen, pero que a menudo tienen la dificultad de satisfacer los requisitos de estos canales de Mercado por sí mismos. Para más información sobre nuestros recursos de centros de distribución, visite www.ams.usda.gov/foodhubs o póngase en contacto con la División de Servicios de Marketing en el (202) 720-8317.

Informes e información de mercado – USDA Market News (Informes de mercado del Departamento de Agricultura de los Estados

Unidos) asegura la transparencia en el mercado al proporcionar información oportuna, exacta y completa acerca de precios para mercancías y productos agrícolas. Independientemente del tamaño o recursos financieros de sus operaciones, todos los granjeros y rancheros se benefician de una toma de decisiones mejorada, hecha posible por la información de Market News. Para más información, vaya a: www.ams.usda.gov/MarketNews o póngase en contacto con la oficina de mercancía que mejor se ajuste a sus necesidades.

- Frutas, vegetales, y cosechas especiales: (202) 720-2745
- Leche y productos lácteos: (608) 250-3206
- Ganado, carnes, grano y heno: (202) 720-6231
- Gallinas y huevos: (202) 720-6911
- Algodón y tabaco: (901) 384-3016

Venta de productos agrícolas – El USDA compra y distribuye alimentos para programas federales de asistencia de alimentación y nutrición, incluyendo el National School Lunch Program (Programa Nacional de Almuerzo en las Escuelas). AMS tiene un programa reservado para pequeños negocios que les permite participar en el programa de compras federal. Para más información sobre cómo vender sus productos a USDA, visite: www.ams.usda.gov/CommodityPurchasing o póngase en contacto con la División de Aprovisionamiento de Mercancías en el (202) 720-4517.

Ley de mercancías agrícolas precederas (PACA) – La ley requiere que todos deben tener una licencia PACA para operar un negocio de productos agrícolas. Una licencia PACA protege a esos negocios estableciendo e implementando un código de prácticas comerciales justas y ayudando a compañías a resolver disputas comerciales. Una licencia PACA es prueba para sus clientes y proveedores que usted es una persona seria haciendo negocios en la que pueden confiar que honrará los términos de sus contratos. Para más información, visite: www.ams.usda.gov/PACA o llame al teléfono de llamada gratuita en el (800) 495-7222.